

Ich bin Hordemer un wo kummst du her?

Die Amtssprache in Deutschland ist bekanntlich Deutsch, genau genommen Hochdeutsch. Das ist auch das, was ihr in der Schule lernt. So soll sichergestellt werden, dass wir uns über ganz Deutschland verteilt in einer Sprache verstehen können. Aber vielleicht ist euch auch schon einmal aufgefallen, dass u.a. eure Großeltern zum Teil andere Begriffe benutzen oder Wörter anders aussprechen. Meistens ist es dann sogar so, dass sich z.B. bei Großeltern eurer Freunde aus anderen Orten sich alles nochmal ein bisschen anders anhört - auch wenn diese nur drei Kilometer weiter entfernt sind wie z.B. Höpfingen. Und dass obwohl sie alle von sich sagen, dass sie Deutsch sprechen. Tun sie auch, nur eben kein Hochdeutsch, sondern Dialekt oder Mundart. Früher gab es deutlich mehr Dialekte. Man kann sagen, dass fast jedes Ort leichte Unterschiede z.B. bei der Nutzung von Vokalen oder ganz andere Begriffe benutzte. So z.B., wenn man in Hardheim von „Grumbern“ sprach, sagt man in Gerichtstetten, Bretzingen und Erfeld „Krumpfern“ und in.... Und was soll das jetzt auf Hochdeutsch heißen? Kommt ihr darauf oder wisst ihr es sogar?

„Kartoffel“, ist doch ganz klar! 😊 Na, dann lass es uns testen! Lust auf ein kleines Hardheimer-, oder besser: Hordemer-Mundart-Ratespiel, das Helmut Berberich für uns vorbereitet hat? Ja?! Dann kommen wir zu der Frage:

Ich bin Hordemer un wo kummst du her?

aus Horde
(Horde)

wo anders her (net aus
Horde)

Dann loas mich babbele, kennscht dich ja aus! Kummst ja ganz schö gräfedädisch daher. Woll mer emol gugge, wie weit du kummst...

Dann loas mich babbele, pass uff un lern! 😊
Was manscht du, was des alles haast?

Eigentlich a wurscht woher du kummst, der Text ist der Gleiche: 😊

Kommentiert [AM1]: n

Kommentiert [HB2R1]:

Kommentiert [AM3]: Wäre cool, wenn wir hier noch Orte hätten, die noch etwas anders zu Kartoffeln sagen.

Kommentiert [HB4R3]:

Mundartspiel

Ihr merkt schon, lesen ist das schon nicht so einfach! Wie auch? Es gibt auch kein Wörterbuch Deutsch – Hordermerisch. Somit weiß eigentlich auch niemand genau, wie man die Wörter im Dialekt richtig schreibt. Daher hört das einfach an und probiert zu verstehen:

Hordermerisch	Hochdeutsch
Ich derf Euch heut begrüße und ich bin fro°, daß ihr alleweil bei dem schöne Wetter hier und net woanerscht seid.	Ich möchte Euch begrüßen und freue ich mich, dass ihr gerade jetzt bei diesem schönen Wetter hier und nicht woanders seid.
Jetzt du°i ich euch emo°l vorstelle. Wenns nibbeln würd, hättsch bald batschnassi Klader und döscht friern. Zum Ochsche oder zum Bierbrunne renne und en wormer Tee für Euch und eure Mamme (vom jüdischen) und dem Bappe e° Biersupp ho°le.	Jetzt stellt euch mal vor, es würde auch nur leicht regnen (nibbeln). Da hättet ihr doch bald nasse Kleider (batschnass) und würdet frierend zum Ochsen oder Bierbrunnen rennen um für euch und eure Mutter einen warmen Tee und für euren Vater ein angewärmtes Bier (Biersuppe) zu bestellen.
Des wer doch nix! Der Werrt frocht euch, ob ihr noch ganz gebacken seid, bei dem Sauwetter naus zu ge°n. Aber wa°scht, is ja schöns Wedder!	Und der Wirt fragt euch dann, ob es vielleicht eine etwas verrückte Idee war, bei diesem Regen aus dem Haus zu gehen. Aber egal ist ja schönes Wetter!
Desweche will ich dir hordli mei Horde wie es mir gefällt zeiche.	Daher würde ich dir jetzt schnell (hordli) mein Hardheim, wie es mir gefällt zeigen.
Fange mer bei der Kerch St. Alban o° Sunntog um halbelfe sen die Dürn weit offe für die Kerch. Donebe is der olte Kinnergarde. Wos is do unner der woch e° Kinnerlache/kuffert zu hörn. Als ob se schoe kutzelig sin. Donebe wor die Schlossmauer und des Schlosstor.	Fangen wir bei der Kirche St. Alban an: Sonntag früh um 10:30 sind die Türen weit geöffnet für den Gottesdienst. Daneben ist der alte Kindergarten. Was ist da als während der Woche für ein Kinderlachen zu hören (kuffert) als ob sie alle ganz schön kitzelig (kutzelig) sind. Daneben war die Schlossmauer und das Schlosstor.

Mundartspiel

Vom Schlossblotz runner, Richtung Stroß konnst beim Ditz Mörbsle oder en Stöllele ho°le.	Vom Schlossplatz abwärts Richtung Straße kannst du beim Dietz ein süßes Stückchen und ein Milchweck genießen.
Oder hoscht du es libber schärfer; Döner und Göugerlie gebts; konnst o° no mitnemme. Wen dich nosetze willst, konscht o beim Ochsenwert im Frankeneck-Bierbrunne oder in der Wohlfahrtsmühl, Pomodoro et basilico oder im Sportheim halte.	Oder magst du es lieber deftiger? Döner oder ein Hähnchen gibt es zum Mitnehmen. Wenn du dich zum Essen hinsetzen willst, kannst du in den Ochsen, den Bierbrunnen, zur Wohlfahrtsmühle, zum Pomodoro et basilico oder zum dolce vita - draussen am Sportplatz.
O°h am olte Bahnhof bei der Bernadette konnst o° noch Kaffee und Kuche krieche. Mei Lieblinge sen Ribbeliskuche, Öpfel oder Gwetsche -Blotz.	Ah, und am alten Bahnhof bei der Bernadette bekommst du auch noch Kaffee und Kuchen. Also ich esse gerne Streusel (Ribbeliskuche) oder ein Blechkuchen belegt mit Apfel- oder Zwetschgen.
Wen du scho° dort bischt, konnst du in der Schlad noch de Hollerbeere gugge. Die Erbelie und die Brosse abber sen erscht im Juni reif und die gäbts nur im Wo°ld.	Wenn du schon dort bist kannst du in der Schleid gleich mal schauen, ob du ein paar Holunderbeeren findest. Walderdbeeren undaber reifen erst im Juni und sind nur im Wald zu finden.
Oh ihr he°bt scho gmerkt, ich könnt noch lange weiterbabble. Aber do hinne geche Höpfi zu do nibbels scho. Un was dann kummt is klar: batschnass, Biersupp... un so solls doch jetzt net ende (offhörn) ?	Oh, ihr merkt schon: ich könnte noch endlos so weitermachen! Aber sieht es dahinten in Höpfingen nach leichtem Regen (nibbeln) aus? Und ihr wisst ja was dann passieren kann... batschnass, Biersuppe , ... so wollen wir diesen schönen Ausflug doch nicht beenden!

Kommentiert [AM5]: ?

Mundartspiel

Jetzt gemmer libber Ha°m und in die warme Küche und dann ins Näscht. Es werd jo a bald duschelich. Do könnt°der daham alles verzähle wos heut alles los wo°r.	Daher jetzt lieber nach Hause und in die warme Küche und dann ins Bett (Näscht) es wird jo auch bald dunkel (duschelich) ! 🙄 Dann könnt ihr noch zuhause erzählen, was heute alles passiert ist.

--	--

Du wirst feststellen, dass mit dem Hordemer Deutsch weniger worte brauchst..

Setze die Beiden Seite gegenüber??

Hordemerisch	Hordemerisch Hochdeutsch
Ich derf Euch heut begrüße und ich bin fro°, daß ihr alleweil bei dem schöne Wetter hier und net woanerscht seid. Jetzt du°i ich euch emo°l vorstelle. Wenns nibbeln würd, hättsch bald batschnassi Klader und döscht friern. Zum Ochsche oder zum Bierbrunne renne und en wormer Tee für Euch und eure Mamme (vom jüdischen) und dem Bappe e° Biersupp ho°le. Des wer doch nix! Der Werrt frocht euch, ob ihr noch ganz gebacken seid, bei dem Sauwetter naus zu ge°n. Aber wa°scht, is ja schöns Wedder! Desweche will ich dir hordli mei Horde wie es mir gfällt zeiche. Fange mer bei der Kerch St. Alban o° Sunntog um halbelfe sen die Düre weit offe	Ich derf Euch heut begrüße und ich bin fro°, daß ihr alleweil bei dem schöne Wetter hier und net woanerscht seid. Ich möchte Euch begrüßen und freue ich mich, dass ihr gerade jetzt bei diesem schönen Wetter hier und nicht woanders seid. Jetzt du°i ich euch emo°l vorstelle. Wenns nibbeln würd, hättsch bald batschnassi Klader und döscht friern. Zum Ochsche oder zum Bierbrunne renne und en wormer Tee für Euch und eure Mamme (vom jüdischen) und dem Bappe e° Biersupp ho°le. Jetzt stellt euch mal vor, es würde auch nur leicht regnen (nibbeln). Da hättet ihr doch bald nasse Kleider (batschnass) und würdet frierend zum Ochsen oder Bierbrunnen rennen um für euch und eure Mutter einen warmen Tee und

für die Kerch. Donebe is der olte Kinnergarde. Wos is do unner der woch e° Kinnerlache/kuffert zu hörn. Als ob se schoe kutzelig sin. Donebe wor die Schlossmauer und des Schlosstor. Nebedro° uff dem Schlossblatz noch dem Faschenochtsumzug feiern die Hordemer Wölf mit allen Faschingsboutsen mit de Nochbersorte von Bischeme über Karstede bis Dürn E° gro°schs Fescht. Da wern viele Gutzeli nausgmisse, das sollt ihr euch emol ogugge. Vom Schlossblatz runner, Richtung Stroße konnst bei de Bäcker Mörbsle oder en Stöllele ho°le. Do muss mer beim Esse uffbasse dass mer net zu viel Bruschem verliert. Oder hoscht du es libber schärfer; Döner und Göugerlie gebts; konnst o° no mitnemme. Wen dich nosetze willst, konscht o beim Ochsenwert im Frankeneck- Bierbrunne oder in der Wohlfahrtsmühl, Pomodoro et basilico oder im Sportheim halte. O°h am olte Bahnhof bei der Bernadette konnst o° noch Kaffee und Kuche krieche. Mei Liebliche sen Ribbeliskuche, Öpfel oder Gwetsche -Blotz. Wen du scho° dort bischt, konnst du in der Schlad noch de Hollerbeere gugge.	für euren Vater ein angewärmtes Bier (Biersuppe) zu bestellen. Des wer doch nix! Der Werrt frocht euch, ob ihr noch ganz gebacken seid, bei dem Sauwetter naus zu ge°n. Aber wa°scht, is ja schöns Wedder! Das wäre doch nicht schön! Und der Wirt fragt euch dann, ob es vielleicht eine etwas verrückte Idee war, bei diesem Regen aus dem Haus zu gehen. Aber egal ist ja schönes Wetter! Desweche will ich dir hordli mei Horde wie es mir gefällt zeiche. Daher würde ich dir jetzt schnell (hordli) mein Hardheim, wie es mir gefällt zeigen. Fange mer bei der Kerch St. Alban o° Sunntog um halbelfe sen die Düre weit offe für die Kerch. Donebe is der olte Kinnergarde. Wos is do unner der woch e° Kinnerlache/kuffert zu hörn. Als ob se schoe kutzelig sin. Donebe wor die Schlossmauer und des Schlosstor. Fangen wir bei der Kirche St. Alban an: Sonntag früh um 10:30 sind die Türen weit geöffnet für den Gottesdienst. Daneben ist der alte Kindergarten. Was ist da als während der Woche für ein Kinderlachen zu hören (kuffert) als ob sie alle ganz schön kitzelig (kutzelig) sind. Daneben war die Schlossmauer und das Schlosstor.
--	---

Die Erbelie und die Brosse abber sen
erschit im Juni reif und die gäbts nur
im Wo°ld.

Oh ihr he°bt scho gmerkt, ich könnt
noch lange
weiterbabble. Aber do hinne geche
Höpfli zu do nibbels scho. Un was dann
kummt is klar: batschnass, Biersupp...
un so solls doch jetzt net ende
(offhörn) ?

Jetzt gemmer libber Ha°m und in die
worme Küche und dann ins Näscht. Es
werd jo a bald duschelich.

Do könnt°der daham alles verzähle
wos heut alles los wo°r.

Nebedro° uff dem Schlossplatz noch
dem Faschenochtsumzug feiern die
Hordemer Wölf

mit allen Faschingsboutsen mit de
Nochbersorte von Bischeme über
Karstede bis Dürn

E° gro°schs Fescht.

Da wern viele Gutzeli nausgmisse, das
sollt ihr euch emol ogugge.

Nebendran auf dem
Schlossplatz nach dem

Faschingsumzug feiern die Hordemer
Wölf mit allen anderen

Faschingfeierenden von den
Nachbarorten von

Tauberbischofsheim über

Gerichtstetten bis Walldürn nochmal
ein ordentliches Fest. Da wird jede

Menge an Bonbons geworfen! Das
müsst ihr euch mal anschauen.

Vom Schlossblotz runner, Richtung
Stroße konnst bei de Bäcker Mörbse
oder en Stöllele ho°le. Do muss mer
beim Esse uffbasse dass mer net zu
viel Bruschem verliert. Vom

Schlossplatz abwärts Richtung Straße
kannst du bei den Bäckern ein süßes
Stückchen und ein Milchweck
genießen. Das esse ich immer ganz
vorsichtig, damit der Boden nicht
voller leckeren Krümelns liegt.

Oder hoscht du es libber schärfer;
Döner und Göugerlie gebts; konnst o°
no mitnemme.

Wen dich nosetze willst, konscht o
beim Ochsenwert im Frankeneck-
Bierbrunne oder in der
Wohlfahrtsmühl, Pomodoro et

basilico oder im Sportheim halte.
 Oder magst du es lieber
 deftiger? Döner oder ein Hähnchen
 gibt es zum Mitnehmen. Wenn du
 dich zum Essen hinsetzen willst,
 kannst du in den Ochsen, den
 Bierbrunnen, zur Wohlfahrtsmühle,
 zum Pomodoro et basilico oder zum
 dolce vita - draussen am Sportplatz.

O°h am olte Bahnhof bei der
 Bernadette konnst o° noch Kaffee und
 Kuche krieche.

Mei Lieblinge sen Ribbeliskuche, Öpfel
 oder Gwetsche -Blotz. Ah, und am
 alten Bahnhof bei der Bernadette
 bekommst du auch noch Kaffee und
 Kuchen. Also ich esse gerne Streusel
 (Ribbeliskuche) oder ein Blechkuchen
 belegt mit Apfel- oder Zwetschgen.

Wen du scho° dort bischt, konnst du in
 der Schlad noch de Hollerbeere gugge.
 Die Erbelie und die Brosse abber sen
 erscht im Juni reif und die gäbts nur
 im Wo°ld. Wenn du schon dort bist
 kannst du in der Schleid gleich mal
 schauen, ob du ein paar
 Holunderbeeren findest.
 Walderdbeeren undaber reifen
 erst im Juni und sind nur im Wald zu
 finden.

Oh ihr he°bt scho gmerkt, ich könnt
 noch lange
 weiterbabble. Aber do hinne geche
 Höpfi zu do nibbels scho. Un was dann
 kummt is klar: batschnass, Biersupp...
 un so solls doch jetzt net ende
 (offhörn) ? Oh, ihr merkt schon: ich

Mundartspiel

könnte noch endlos so weitermachen!
Aber sieht es dahinten in Höpfingen
nach leichtem Regen (nibbeln) aus?
Und ihr wisst ja was dann passieren
kann... batschnass, Biersuppe, ... so
wollen wir diesen schönen Ausflug
doch nicht beenden!

Jetzt gemmer libber Ha°m und in die
warme Küche und dann ins Näscht. Es
werd jo a bald duschelich.

Do könnt°der daham alles verzähle
wos heut alles los wo°r. Daher jetzt
lieber nach Hause und in die warme
Küche und dann ins Bett (Näscht) es
wird jo auch bald dunkel (duschelich)

! 😊

Dann könnt ihr noch zuhause
erzählen, was heute alles passiert ist.